

PRODUCT EXTRA UE



IMPIEGHI

Pompa a mano a doppio effetto semi-rotativo con premistoppa registrabile e manico in legno. Adatta al travaso di liquidi chiari e leggeri, come ad esempio: l'acqua, gli olii, la benzina, il diesel e tutti i carburanti in generale. Possono operare con liquidi caldi fino a una temperatura di 80°C (176°F).

USES

Semi-rotary double-acting hand pump with adjustable stuffing box and wooden handle. Suitable for transferring clear and light liquids, such as water, oils, gasoline, diesel, and all fuels in general. Can handle hot liquids up to a temperature of 80°C (176°F).

APPLICATION

Pompe manuelle semi-rotative à double effet avec presse-étoupe réglable et poignée en bois. Convient au transvasement de liquides clairs et légers, tels que l'eau, les huiles, l'essence, le gazole et tous les carburants en général. Supporte les liquides chauds jusqu'à 80°C (176 °F).

FUNZIONAMENTO

La pompa viene messa in funzione dal movimento di una manovella, che causa una rotazione delle pale a semicerchio. La tenuta a baderna compressa dall'anello e dal dado, garantisce la chiusura ermetica. Per il collegamento la pompa è provvista di contro-flange filettate.

OPERATION

The pump is activated by turning a crank, which causes the blades to rotate in a semicircle. The packing, compressed by the ring and nut, ensures a hermetic seal. The pump is equipped with threaded counterflanges for connection.

OPÉRATION

La pompe est actionnée par une manivelle, ce qui entraîne la rotation des pales en demi-cercle. Le joint d'étanchéité, comprimé par la bague et l'écrou, assure une étanchéité parfaite. La pompe est équipée de brides filettées pour le raccordement.

CARATTERISTICHE

-Pale rinforzate per evitare la rottura durante i lavori più gravosi.  
-Tappo per svuotamento.

FEATURES

-Reinforced blades to prevent breakage during the most demanding jobs.  
-Empty plug.

CARACTÉRISTIQUES

- Lames renforcées pour éviter la casse même lors des travaux les plus exigeants.  
- Bouchon vide.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Corpo pompa: Ghisa  
Parti interne: Ottone  
Albero: Acciaio  
Manovella: Acciaio e Legno  
Tenuta a baderna: Corda di grafite

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS

Pump body: Cast iron  
Internal parts: Brass  
Shaft: Steel  
Handle: Steel and wood  
Mechanical Seal: Rope of graphite

CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

Corps de pompe : Fonte  
Pièces internes: Laiton  
Arbre: Acier  
Poignée: Acier et Bois  
Garniture: Corde en graphite

Tipo Type - Tipe	EXCAR-K 0	EXCAR-K 1	EXCAR-K 2	EXCAR-K 3	EXCAR-K 4	EXCAR-K 5
Ø Aspirazione/Mandata Ø Suction/Delivery	½"	¾"	1"	1 ¼"	1 ½"	1 ¾"
*Peso - Weight (Kg.)	5,1	6,2	9	11,5	12,3	15,6
*Portata (litri/min.) Capacity	16	20	30	40	50	80
Max prevalenza (mt.) Max delivery	25	25	25	22	22	20
**Altezza max aspirazione (mt) **Max suction lift (m)	8,5	8,5	8,5	8,5	5	5

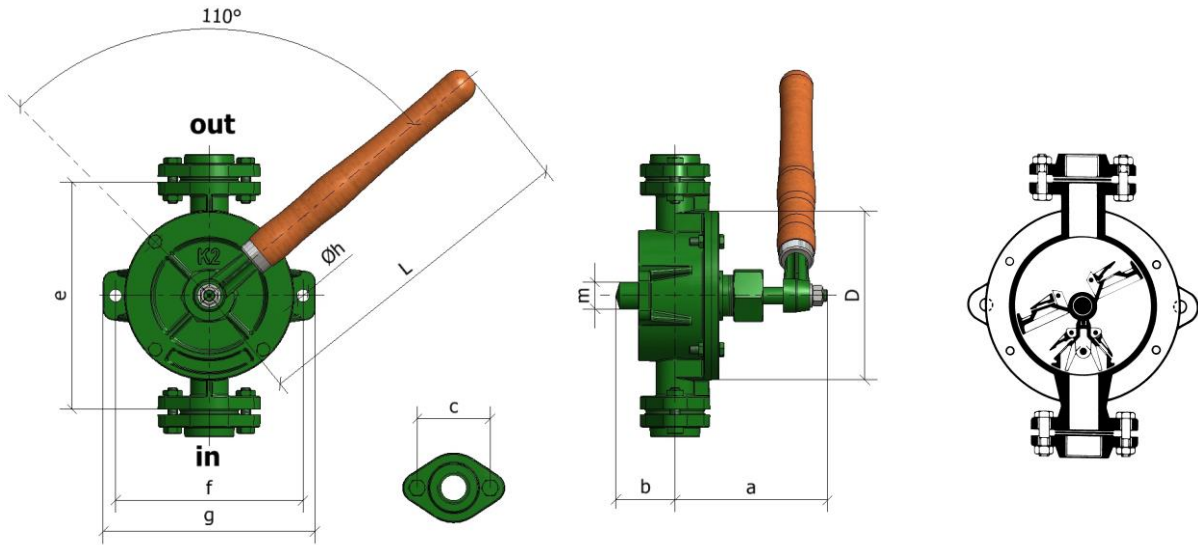
\* Dati approssimativi - This data is approximate

\*\*Per uso prolungato ad una profondità superiore di 3mt, è consigliabile installare una valvola di fondo  
For prolonged use at dept below 3m, a foot valve should be fitted

DIMENSIONI (mm)

DIMENSIONS (mm)

DIMENSIONS (mm)

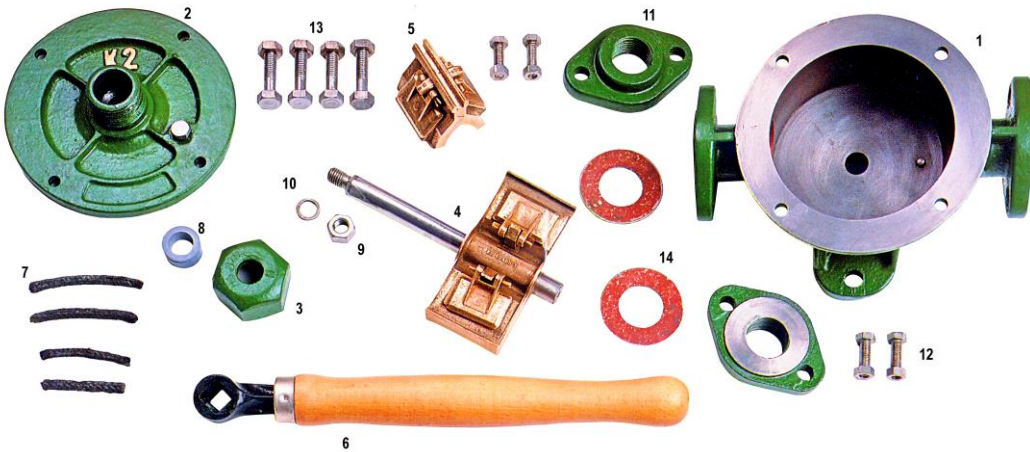


Tipo - Type - Tipe	D	a	b	c	e	f	g	h	L	M
EXCAR-K 0	135	130	50	55	175	130	155	13	280	Ø25
EXCAR-K 1	150	130	60	65	210	150	180	13	280	Ø25
EXCAR-K 2	170	150	60	75	240	170	200	13	340	Ø27
EXCAR-K 3	200	165	60	90	275	200	240	13	410	Ø29
EXCAR-K 4	220	175	70	90	285	226	260	13	525	Ø34
EXCAR-K 5	245	190	70	100	315	238	275	13	600	Ø40

COMPONENTI

COMPONENTS

COMPOSANTS



N°	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	CORPO	CASING	CORPS
2	COPERCHIO	COVER	COUVERTURE
3	DADO	NUT	NOIX
4	ALBERO CON PISTONE MOBILE	WING PISTON WITH FLAPS & SHAFT	ARBRE AVEC PISTON MOBILE
5	DIVISORE CON ALETTE	SUCTION DIVIDER WITH FLAPS	SÉPARATEUR AVEC AILLETES
6	MANICO	HANDLE	POIGNÉE
7	BADERNA	GLAND PACKING	GARNITURE
8	ANELLO PREMISTOPPA	GLAND RING	ANNEAU DE GARNITURE
9	DADO	SHAFT NUT	NOIX
10	RONDELLA	WASHER	RONDELLE
11	CONTROFLANGIA	COUNTERFLANGE	CONTRE-BRIDE
12	BULLONI CONTROFLANGIA	FLANGE BOLT & NUT	BOULONS À CONTRE-BRIDE
13	BULLONI COPERCHIO	COVER BOLT & NUT	BOULONS DE COUVERCLE
14	GUARNIZIONE FLANGIA	FLANGE JOINT	JOINT À BRIDE